XXVII Encontro de Iniciação à Docência

https://periodicos.ufpb.br/ojs/index.php/enid/index

Pró-reitoria de graduação – ENID – 2025

ARTIGO SUBMETIDO AO XXVII ENID - 2026 - UFPB

MULTILINGUISMO E PESQUISA ACADÊMICA: FORTALECENDO AS COMPETÊNCIAS DOS ALUNOS DO CURSO LEA-NI

Danielly Vitória Nascimento de Sousa;
Maria Clara Pereira de Sena e Lucena;
Maria Hellen da Costa Oliveira;
Lara Pereira de Sousa;
Allecya Clécia da Silva Oliveira;
Silvia Renata Ribeiro;
Maria Rennally Soares da Silva.

Programa de Tutoria de Apoio às Disciplinas Básicas - PROTUT
CCHLA - Centro de Ciências Humanas, Letras e Artes, Campus I - João Pessoa, Paraíba

INTRODUÇÃO

O presente artigo tem como objetivo relatar as experiências vivenciadas pelas tutoras, bolsistas e voluntárias, contempladas pelo projeto "Multilinguismo e Pesquisa Acadêmica: Fortalecendo as Competências dos Alunos do Curso LEA-NI", submetido ao Programa de Tutoria de Apoio às Disciplinas Básicas (ProTut) 2025. O projeto contemplou as disciplinas "Língua Francesa Aplicada aos Negócios", "Pesquisa Aplicada em Interculturalidade e Negociações" e "Língua Francesa Jurídica", ofertadas aos discentes do curso de Línguas Estrangeiras Aplicadas às Negociações Internacionais (LEA-NI), da Universidade Federal da Paraíba (UFPB).

Neste artigo, apresentam-se algumas das principais práticas e metodologias adotadas, baseadas em metodologias ativas, que, conforme destacado por Moran, Masetto e Behrens (2013), promovem o protagonismo estudantil e a integração entre teoria e prática. Também são apresentados os resultados alcançados durante as tutorias das três disciplinas abarcadas pelo projeto. Além disso, busca-se destacar o papel dos programas de tutoria no fortalecimento das competências acadêmicas tanto dos estudantes tutorados quanto das tutoras, contribuindo para o desenvolvimento formativo de ambos, enquanto discentes e futuras docentes.

As tutorias foram realizadas entre os semestres letivos de 2024.2 e 2025.1, entre janeiro e outubro de 2025. Ao contemplar tanto disciplinas de línguas e disciplinas metodológicas, voltadas ao desenvolvimento do projeto de Trabalho de Conclusão de Curso (TCC), o projeto da tutoria atendeu a diferentes demandas, exigindo diferentes metodologias e gerando respostas específicas de cada turma. Ainda assim, este artigo evidencia as práticas comuns utilizadas nas tutorias das disciplinas, apresentando também um breve panorama de suas abordagens e dos resultados obtidos ao final do processo.

METODOLOGIA

O Projeto de Tutoria "Multilinguismo e Pesquisa Acadêmica: Fortalecendo as Competências dos Alunos do Curso LEA-NI" alinha-se principalmente às metodologias ativas, buscando estimular a participação efetiva dos discentes tutorados em todas as disciplinas em que a tutoria foi implementada. Para cumprir esse objetivo, foram utilizados os seguintes

recursos: slides explicativos, resumos estratégicos, mapas mentais, Kahoot, Wayground, Google Meet e música. Contudo, cada disciplina apresentou seus próprios desafios e conquistas, uma vez que Língua Francesa Aplicada aos Negócios e Língua Francesa Jurídica possuem objetivos e demandas distintas da disciplina de Pesquisa Aplicada em Interculturalidade e Negociações. Por esse motivo, foram adotadas metodologias ativas diferenciadas para cada disciplina.

Como destaca Gil (2023), a seleção adequada dos instrumentos metodológicos deve estar em consonância com os objetivos e as necessidades do público-alvo, garantindo, assim, a consistência e a aplicabilidade dos resultados, o que justifica a adoção de diferentes materiais para cada disciplina.

As atividades realizadas na tutoria foram conduzidas de forma colaborativa com as professoras das disciplinas. Inicialmente, foi repassado às tutoras de que forma a tutoria deveria ser executada; contudo, elas possuíam liberdade para desenvolver as atividades que julgassem adequadas, desde que estivessem em conformidade com o projeto.

Na disciplina Pesquisa Aplicada em Interculturalidade e Negociações, as tutoras participaram de um alinhamento inicial com a professora orientadora, momento em que foram apresentados os conteúdos a serem abordados ao longo da disciplina e definido o papel das tutoras durante o projeto. A tutoria foi estruturada a partir de atividades práticas relacionadas aos conteúdos trabalhados em sala, incluindo acompanhamentos coletivos e individuais para esclarecimento de dúvidas, debates em grupo sobre possíveis temas de pesquisa nas áreas de Linguística, Comércio Exterior e Negócios Internacionais, bem como a seleção de autores e obras de referência para a explicação de conteúdos relacionados a métodos de pesquisa. Entre esses materiais, destaca-se a obra de Sampieri et al. (2013), que descreve as fases de uma pesquisa com enfoque qualitativo, quantitativo e misto, apresentando os principais pontos que devem ser considerados no início da elaboração de um pré-projeto de TCC.

Além disso, durante o período de tutoria, as tutoras desenvolveram diversos materiais de apoio, como mapas mentais, resumos e exercícios relacionados aos conteúdos trabalhados, com objetivo de auxiliar os alunos na compreensão dos temas necessários para a elaboração do pré-projeto de TCC, que compôs a nota final da disciplina. As tutoras também ofereceram apoio direto na construção desses pré-projetos, contribuindo para o aprendizado e desempenho dos estudantes.

Na disciplina Língua Francesa Aplicada aos Negócios, os trabalhos iniciaram a partir de uma reunião com a professora titular, na qual foi apresentado o funcionamento da tutoria e discutido, de forma conjunta, como ela seria conduzida. A primeira demanda consistiu no levantamento das necessidades da turma e na identificação dos materiais necessários à tutoria, possibilitando compreender as reais demandas dos alunos e, assim, alinhar o planejamento de maneira mais eficaz. A partir desse levantamento, foi elaborado um plano de trabalho com atividades complementares, como sessões de resolução de dúvidas, atividades de conversação, grupos de estudo voltados à prática escrita e oral, sessões de orientação e atividades de revisão e fixação. O objetivo principal foi fortalecer nos alunos as competências básicas no aprendizado da língua francesa, e assim possibilitar o aprofundamento no conhecimento do francês voltado ao mundo dos negócios. A tutoria foi desenvolvida com base nos conteúdos ministrados na disciplina, tais como o francês para negócios, o contexto dos negócios no mundo francófono e os tipos de negócios e setores de atividade. Além dos conteúdos teóricos, a tutoria foi enriquecida com recursos multimídia disponíveis em diversas plataformas online — TV5 monde (s.d.), France Culture (s.d.), Français Facile (s.d.) e entre outros —, essenciais para a consolidação dos temas abordados em sala. Também foram utilizados autores de referência, como Darmon (2011), que elucida o funcionamento das negociações comerciais e propõe uma tipologia que facilita a compreensão das diferenças entre transações e negociações. A obra Vocabulaire francophone des affaires (s.d.) também contribuiu para a definição dos termos affaires e négociation.

Na disciplina de Língua Francesa Jurídica, os momentos de tutoria utilizaram diversos recursos, como Kahoot e Wayground, com o intuito de promover a participação ativa dos alunos e a fixação dos conteúdos abordados na primeira parte das aulas. Além desses recursos interativos, bem como uma atividade de correlacionar tipos de direito (fiscal, penal, comercial,etc) com situações práticas, e em uma das atividades foi utilizada uma música para abordar o tema direitos das mulheres, trazendo o conteúdo mais denso de forma lúdica, o que possibilitou uma discussão reflexiva com a turma sobre o conteúdo da canção. Além disso, as tutoras promoveram uma revisão pré-prova e auxiliaram na condução de uma das atividades

avaliativas, que se tratou da oficina legislativa, na qual os discentes puderam apresentar seus projetos de lei a respeito do curso de LEA-NI. Dentre os materiais e autores utilizados como base nas aulas e da tutoria de Língua Francesa Jurídica, destacam-se as obras Le Français du Droit (PENFORNIS, 1998), (SOIGNET, 2003) e entre outras. Além dessas referências, foram também empregados materiais oriundos de sites como TV5MONDE Enseigner e de plataformas oficiais ligadas ao governo francês, como o portal Légifrance.

Para além das atividades em sala, as tutoras das três disciplinas também participaram das avaliações dos discentes, especialmente na análise dos critérios de atribuição das notas. Ainda no que concerne às atividades avaliativas, as tutoras das disciplinas de Língua Francesa Aplicada aos Negócios e Língua Francesa Jurídica estiveram presentes auxiliando na revisão para a segunda prova e na elaboração das propostas de lei, correspondentes à terceira nota. Quanto à disciplina Pesquisa Aplicada em Interculturalidade e Negociações, as tutoras estiveram presentes na avaliação final dos pré-projetos de TCC, compondo a banca e avaliando os projetos escritos, além de participar da análise de critérios para as notas. No que diz respeito à disciplina de Língua Francesa Aplicada aos Negócios, a tutora trabalhou com os discentes na revisão para a prova, na elaboração do jornal coletivo — corrigindo e auxiliando com o vocabulário a ser utilizado — e apoiando na construção dos seminários para última nota.

Dessa maneira, as metodologias empregadas no projeto de tutoria demonstraram-se eficazes para promover a autonomia e o protagonismo dos discentes, tanto das tutoras quanto dos alunos assistidos pelo projeto, favorecendo uma aprendizagem significativa e contextualizada. A diversidade de estratégias e recursos utilizados permitiu adaptações às especificidades de cada disciplina, garantindo uma formação mais ampla e integrada. Portanto, a tutoria cumpriu seu papel de espaço de apoio e aprimoramento acadêmico, fortalecendo tanto as competências linguísticas quanto às habilidades de pesquisa e reflexão crítica dos alunos do curso de Línguas Estrangeiras Aplicadas às Negociações Internacionais.

RESULTADOS E DISCUSSÕES

Os resultados obtidos nas diferentes frentes da tutoria que compuseram o projeto “Multilinguismo e Pesquisa Acadêmica: Fortalecendo as Competências dos Alunos do Curso LEA-NI” evidenciam a relevância do Programa de Tutoria de Apoio às Disciplinas Básicas (ProTut) como instrumento de fortalecimento das competências linguísticas, metodológicas e interculturais dos discentes do curso de Línguas Estrangeiras Aplicadas às Negociações Internacionais (LEA-NI) da Universidade Federal da Paraíba.

Na disciplina Pesquisa Aplicada em Interculturalidade e Negociações, observou-se um avanço significativo na compreensão das etapas do processo de pesquisa científica e na elaboração dos pré-projetos de Trabalho de Conclusão de Curso. A tutoria permitiu que os alunos desenvolvessem maior domínio sobre métodos e abordagens de investigação, regras da ABNT e estruturação de objetivos e problemas de pesquisa. O uso de metodologias ativas, como a construção coletiva de mapas mentais, resumos, planos de trabalho e simulações de bancas avaliativas, resultou em um ambiente colaborativo e formativo. Destaca-se que conforme o questionário aplicado aos alunos, mais de 80% consideraram o acompanhamento das tutoras “muito satisfatório” e reconheceram que a tutoria contribuiu expressivamente para o aprimoramento de seus projetos e para o fortalecimento da autonomia intelectual e da confiança no processo de escrita acadêmica.

A seguir são apresentados alguns dos resultados obtidos através de um formulário aplicado aos alunos no fim da disciplina.

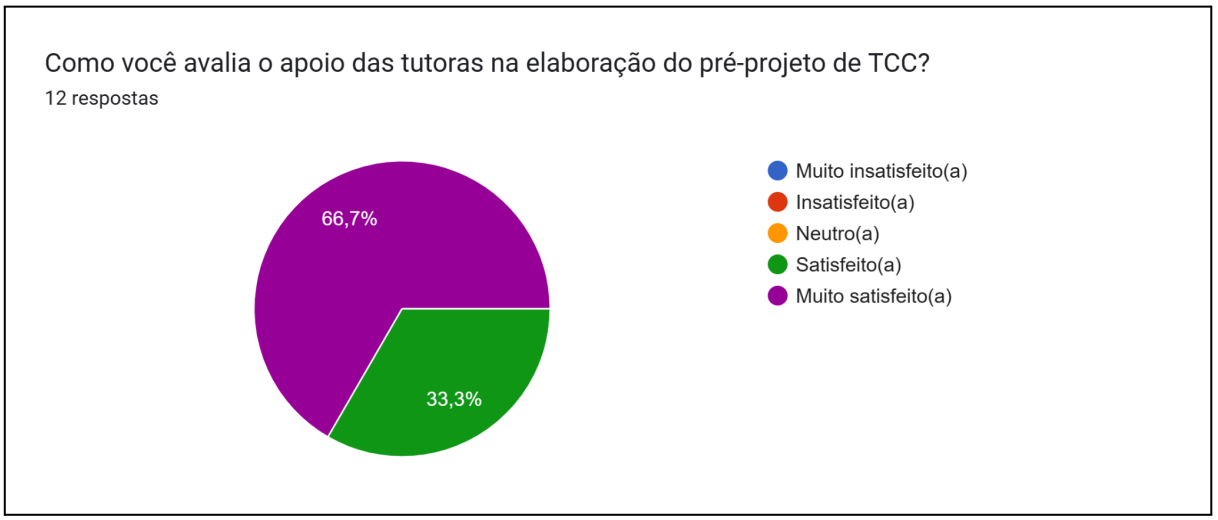
Imagem 1 - Como você avalia a clareza das explicações dadas pelas tutoras?



Fonte: Elaboração própria.

Os resultados obtidos por meio do formulário aplicado aos alunos ao final da disciplina evidenciaram a importância da tutoria como uma fonte de apoio aos estudantes.

Imagem 2 - Como você avalia o apoio das tutoras na elaboração do pré-projeto de TCC?



Fonte: Elaboração própria.

Pode-se constatar então que a avaliação dos discentes em relação ao trabalho e apoio das tutoras foi positiva, com as respostas variando entre “satisfeito” e “muito satisfeito”. Ademais, destaca-se o engajamento da turma nesta disciplina, que representa uma etapa inicial para o desenvolvimento do Trabalho de Conclusão de Curso (TCC) dos estudantes. Esse contexto favoreceu um bom diálogo e uma interação significativa entre as tutoras e os alunos, contribuindo para o fortalecimento da aprendizagem.

No caso das disciplinas de Língua Francesa Aplicada aos Negócios e Língua Francesa Jurídica, os resultados confirmam a efetividade da tutoria como mecanismo de apoio pedagógico e de desenvolvimento das competências linguísticas específicas em contextos profissionais. Em Francês Aplicado aos Negócios, a combinação de gamificação, sessões síncronas e assíncronas, materiais digitais e acompanhamento personalizado contribuiu para a fixação de vocabulário técnico, aprimoramento da pronúncia e melhoria na produção oral e escrita. As atividades culminaram na elaboração de um jornal coletivo e apresentações orais, experiências avaliadas como fundamentais para o desenvolvimento comunicativo dos estudantes e para o fortalecimento do protagonismo discente.

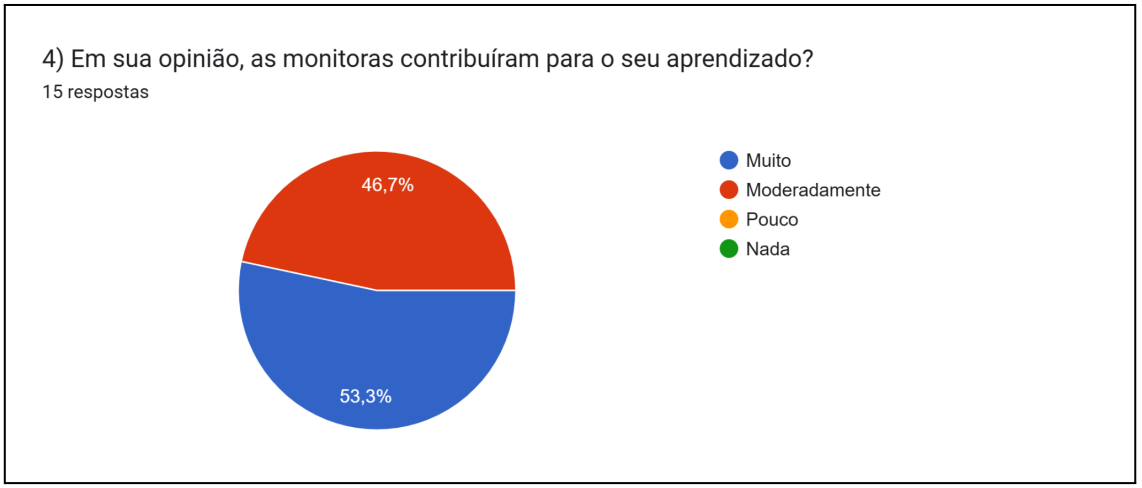
De forma semelhante, a tutoria em Francês Jurídico destacou-se pela integração entre teoria e prática, promovendo o domínio de termos e expressões do direito francófono, a compreensão de documentos jurídicos e a aplicação do vocabulário técnico em atividades interativas, como quizzes e uma oficina legislativa simulada. A aplicação de formulários revelou a satisfação majoritária dos alunos, que enfatizaram a clareza das explicações, a acessibilidade

das tutoras e a importância das revisões e atividades de fixação para o desempenho nas avaliações. Apesar de um engajamento desigual entre os discentes, observou-se que os mais participativos apresentaram progressos notáveis na compreensão e uso do francês jurídico.

Durante as atividades da tutoria, era notável a participação dos alunos, pois estas atividades eram comumente mais dinâmicas que as aulas expositivas. E por ser uma relação de aluno para aluno, eles se sentiam mais confortáveis em participar e expor suas opiniões e dúvidas em momentos de tutoria.

Através de um questionário aplicado ao fim da disciplina, pode-se constatar que a maioria dos discentes enxergavam o apoio das tutoras como um fator importante no desenvolvimento das atividades da disciplina. Além disso, eles puderam compartilhar sugestões para as próximas ofertas de tutoria para a disciplina de Língua Francesa Jurídica, entre elas, um foco maior em vocabulário da área e aplicação de exercícios extras de conversação.

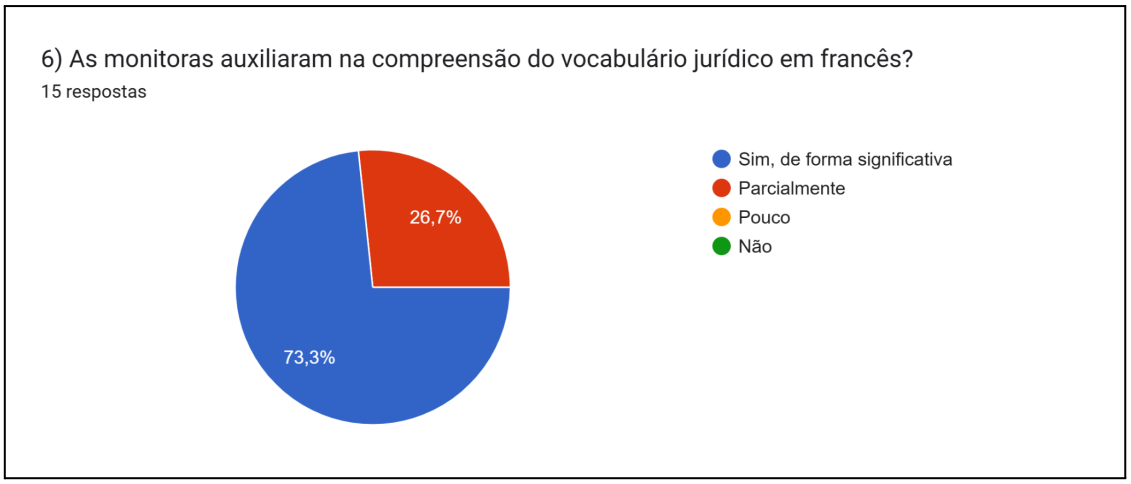
Imagem 3 - Em sua opinião, as monitoras contribuíram para o seu aprendizado?



Fonte: Elaboração própria.

Algumas das respostas compartilhadas no Google Forms são apresentadas neste artigo.

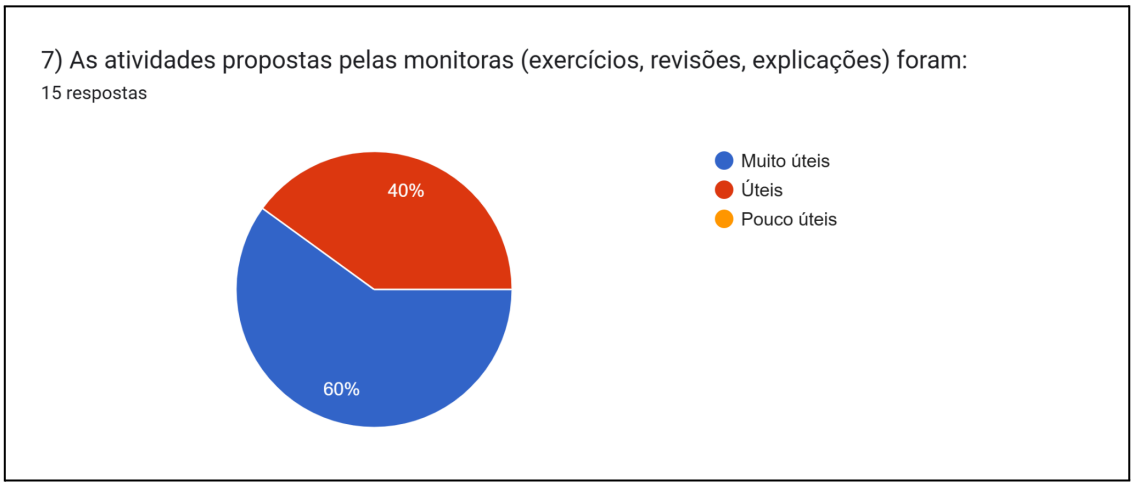
Imagem 4 - As monitoras auxiliaram na compreensão do vocabulário jurídico em francês?



Fonte: Elaboração própria.

Observamos que, similar aos resultados do formulário aplicado aos alunos da disciplina de Pesquisa Aplicada em Interculturalidade e Negociações, na disciplina de Língua Francesa Jurídica, os alunos demonstraram satisfação com relação às atividades conduzidas na tutoria.

Imagem 5 - As atividades propostas pelas monitoras (exercícios, revisões, explicações) foram:



Fonte: Elaboração própria.

De modo geral, os três eixos de tutoria contribuíram para resultados convergentes: aprimoramento das competências acadêmicas e profissionais, estímulo à autonomia e à pesquisa, e fortalecimento das habilidades linguísticas e metodológicas em contextos especializados. O projeto mostrou-se eficaz ao articular a dimensão metodológica da pesquisa científica com o domínio de línguas estrangeiras aplicadas, refletindo o caráter interdisciplinar e prático do curso de LEA-NI. Além de favorecer o desempenho discente, a experiência de tutoria também proporcionou às tutoras a vivência da docência universitária, estimulando o desenvolvimento de competências pedagógicas, empatia e gestão de grupo.

Assim, os resultados finais do projeto reafirmam a importância da continuidade e expansão de programas de tutoria como política acadêmica institucional, capaz de consolidar uma formação crítica, colaborativa e intercultural. As ações desenvolvidas evidenciam que o investimento em tutoria não apenas amplia o desempenho e o engajamento discente, mas também fortalece o vínculo entre ensino, pesquisa e extensão, pilares fundamentais da universidade pública.

CONSIDERAÇÕES FINAIS

De maneira realista, tem-se que o papel atuante do discente de LEA-NI na perpetuação de práticas acadêmicas ainda durante seu período de formação, demonstra como a interdisciplinaridade do programa curricular tem sido aliada ao aprendizado na prática, sobretudo, quando se trata do envolvimento dos discentes em projetos de tutoria, pesquisa e extensão. Nesse viés, essas iniciativas se tornam o pilar para o desenvolvimento prático-profissional, ainda em ambiente acadêmico, contribuindo com a excelência do ensino e da pesquisa, colocando o curso supracitado em igualdade com demais cursos prestigiados, e, consequentemente, trazendo um olhar mais destinado às necessidades dos discentes e docentes.

O projeto de tutoria, em seu escopo, contribui para a prática pedagógica tanto para os tutores, quanto para os tutorados, considerando que esse mesmo discente já cursou aquela disciplina previamente, com êxito e tendo sido bem avaliado. É justamente por isso que esse processo é tão rico, pois explora a capacidade daquele aluno de destaque ao prestar auxílio aos discentes de períodos anteriores ao seu. Nesse sentido, é de suma importância a sustentabilidade e recorrência na promoção de editais que envolvam a oferta de bolsas remuneradas e voluntárias de projetos de tutoria e monitoria, visando capacitar esses discentes para o exercício profissional da academia, em um contexto de longo prazo.

No que tange à contribuição da tutoria para a trajetória acadêmica dos discentes assistidos, destaca-se a relevância da relação horizontal entre tutor e tutorado, pautada na empatia e na partilha de experiências. Esse contato direto entre estudantes favorece um ambiente de cooperação e acolhimento, que facilita a compreensão dos conteúdos e estimula a participação ativa nas atividades propostas. Ademais, a tutoria atua como instrumento de integração acadêmica e social, reforçando o sentimento de pertencimento à comunidade universitária e incentivando a permanência e o engajamento dos alunos no curso.

Dessa forma, constata-se ser imprescindível o envolvimento acadêmico no âmbito do PROTUT, a fim de despertar o interesse discente pela prática pedagógica, além do fortalecimento do vínculo com os docentes que ministram essas disciplinas, tornando o processo de ensino e aprendizado, mais acessível e adaptado às diferentes realidades dos alunos do LEA. De maneira conclusiva, é possível destacar a contribuição de um projeto dessa dimensão, como um fator crucial na formação profissional, além de possibilitar uma harmonia dentro de sala de aula.

REFERÊNCIAS

GIL, Antonio Carlos. **Métodos e técnicas de pesquisa social.** 7. ed. São Paulo: Atlas, 2023.

MORAN, José Manuel; MASETTO, Marcos T.; BEHRENS, Marilda A. **Novas tecnologias e mediação pedagógica.** 21. ed. Campinas: Papirus, 2013.

SAMPIERI, Roberto H.; COLLADO, Carlos F.; LUCIO, María D. P B. **Metodologia de pesquisa.** 5. ed. Porto Alegre: Penso, 2013. E-book. p.34. ISBN 9788565848367. Disponível em: https://integrada.minhabiblioteca.com.br/reader/books/9788565848367/.

DARMON, R. **Les négociations commercialies: propositions d'une typologie.** Revue Migrations, Paris, 2011. Disponível em: https://shs.cairn.info/revue-negociations-2011-1-page-33?lang=fr. Acesso em: 10 nov. 2025

OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE; DÉLÉGATION GÉNÉRALE À LA LANGUE FRANÇAISE ET AUX LANGUES DE FRANCE. **Vocabulaire francophone des affaires.** En partenariat avec le réseau des Organismes francophones de politique et d'aménagement linguistiques (OPALE). Québec; Paris: Gouvernement du Québec; Ministère de la Culture, 2018. Disponível em: https://drive.google.com/file/d/1zECrvxrJhUZQHsyVer6d0Lwkf3RUwbWP/view?usp=sharing. Acesso em: 10 nov. 2025

PENFORNIS, Jean-Luc. **Le français du droit.** Paris : CLE International, 1998.

SOIGNET, Michel. **Le Français Juridique.** Paris: Hachette, 2003.

TV5MONDE. **Enseigner le français.** Disponível em: https://enseigner.tv5monde.com/fiches-pedagogiques-fle. Acesso em: 10 nov. 2025.